

# LA REPUBLICA

SUPLEMENTO DEL DIARIO OFICIAL

Director: ARISTIDES R. SALAZAR

Imprenta Nacional

Jefe de Redacción: ARTURO R. CASTRO

AÑO II

SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C. A. — VIERNES 27 DE JULIO DE 1934.

No. 488

## EDITORIAL

# Celebración de los Terceros Juegos Deportivos

CONTINUAN desarrollándose con entusiasmo los preparativos previos a la celebración de los III Juegos Deportivos Centroamericanos. Según lo que hemos podido apreciar, no tiene razón de ser el temor que muchos venían padeciendo, en el sentido de que tales eventos ya no sería posible llevarlos a la realidad, a causa de los serios quebrantos materiales que últimamente sufriera el país y al poco tiempo que va quedando disponible, ya que la fecha señalada para inaugurar las jornadas es el cuatro de diciembre de este año. Pero la verdad es que los Juegos Olímpicos van a verificarse sin postergación. Para ello, como se comprende, ha sido preciso echar mano de recursos extraordinarios, desvanecer afirmaciones desautorizadas y tendenciosas, luchar abiertamente contra toda idea pesimista, pedir el concurso entusiasta de la prensa, recabar la opinión autorizada del comercio nacional y extranjero, hacer, en fin, un nuevo y formal llamamiento a la cooperación de los salvadoreños todos. Como era de esperarse, pues nuestro pueblo no es de los que pierden su presencia de ánimo ni niegan su concurso a toda obra de estímulo, los hechos están superando los cálculos de quienes tienen a su cargo la preparación de los juegos deportivos. Casi todos los elementos que han sido requeridos, se han apresurado a responder y cada uno de ellos está dispuesto a aportar su contingente, moral y material, para que aquella gran fiesta del músculo alcance un éxito resonante.

Digna de elogio es, a este respecto, la actuación dinámica del Comité Nacional Olímpico, así como la labor de la Honorable Junta de Fomento de San Salvador, a cuyos esfuerzos en la construcción del gran Estadio Nacional se debe buena parte del optimismo que por todos los ámbitos de la República se experimenta, principalmente entre las agrupaciones deportivas que hoy, más que nunca, se han entregado de lleno a su preparación.

Al Supremo Gobierno ha correspondido, desde luego, en estos afanes, un quehacer minucioso e importante. Por medio de sus organismos subalternos continúa des-

envolviendo una propaganda sistemática encaminada a mantener latente el interés de los salvadoreños con respecto a la verificación de las Olimpiadas. Por medio de sus representantes diplomáticos y consulares sigue desarrollando, asimismo, una labor inteligente en el exterior, a fin de que para en diciembre las corrientes de turismo experimenten un acrecentamiento favorable. Para lograr esto último se están haciendo gestiones con las compañías de transporte aéreo, marítimo y terrestre, a modo que hagan rebajas prudentiales en las tarifas que cobran actualmente. Una de las empresas que han acogido con benevolencia esa excitativa y que se ha apresurado a manifestar su determinación al Ministerio de Relaciones Exteriores, es la Panamerican Airways Inc., quien, por disposición de sus oficinas generales en Nueva York, concede una rebaja del 25% sobre el valor de los pasajes de los atletas, delegados y público en general que concurren a los eventos.

También merece mencionarse aquí la valiosa gestión que viene propiciando la Junta de Turismo, la cual, por medio de su Presidente, señor don Joaquín Leiva, y de otros miembros importantes de la misma, ha logrado desvanecer, en primer lugar, los falsos e interesados rumores que en el exterior se venían propalando sobre que El Salvador no estaba en condiciones para tomar a su cargo la celebración de los Juegos, y en segundo, despertar un interés inusitado en cuanta persona amante del deporte y del recreo sano pueda afluir del exterior.

De lo que dejamos dicho se desprende que la celebración de las Olimpiadas de Diciembre son una realidad, que la construcción del Estadio Olímpico está siendo impulsada convenientemente y que, dado el interés que priva en el comercio, en las autoridades, en el público en general y muy particularmente en las agrupaciones deportivas—que se preparan con entusiasmo—los eventos a que nos referimos constituirán una fiesta hermosa, en que el vigor de la juventud atlética alcanzará manifestaciones descollantes.

## La labor americanista de la Universidad de La Plata

**Se ha instituido la Sección Iberoamericana en la Biblioteca Central de la misma, habiéndose pedido ya libros de autores salvadoreños para que figuren en aquel centro**

**D**ESDE el punto de vista cultural, es de indiscutible trascendencia la noticia de la fundación de la Sección Iberoamericana en la Biblioteca Central de la Universidad de La Plata, y, sobre todo, la invitación hecha a El Salvador para que se haga representar en los respectivos anaquelos por medio de ejemplares de su propia bibliografía.

A este respecto, y considerando de interés para nuestros intelectuales la correspondencia habida al respecto, reproducimos aquí la que se ha recibido en el Ministerio de Instrucción Pública. Dice así:

La Plata, 6 de junio de 1934.— Señor Ministro de Instrucción Pública, San Salvador.

Tenemos el agrado de dirigimos al señor Ministro y adjuntarle el texto del proyecto aprobado en su sesión del 4 de enero que el Consejo Superior de esta Universidad, a iniciativa del Presidente que suscribe, acerca de la creación de la Sección Iberoamericana en la Biblioteca Central de la misma, de autores contemporáneos especialmente, sobre la base de los materiales existentes y los que, prestando a su desarrollo preferente atención se agreguen en adelante.

Nos sería grato que el señor Ministro contribuyera con su alta investidura y prestigios personales al éxito de esta iniciativa. En consecuencia rogamos que la haga conocer en su patria. Deseamos establecer relaciones estables y regulares con todas las instituciones científicas y literarias, publicaciones oficiales y no oficiales y autores de su país.

Aspiramos en la medida de nuestras fuerzas, que el iberoamericanismo no sea una frase retórica, sino una realidad viva. Urge romper el aislamiento intelectual en que viven la mayoría de los países del continente e iniciar una era de mutua y fecunda concentración espiritual. A este motivo responde la iniciativa de la Universidad de La Plata. Anhelamos convertir a la Biblioteca Central en un hogar del iberoamericanismo, donde no falte ninguna manifestación elevada de sus letras y ciencias.

Saludamos al señor Ministro con nuestra consideración más distinguida.—Ricardo Levene, Presidente de la Universidad de La Plata.—Alberto Pales, Director de la Biblioteca.

### UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA

#### Sección Ibero-Americana de la Biblioteca Pública

La Universidad es la institución llamada a orientar una política espiritual americanista.

Los pueblos de América son y deben ser hermanos por la historia paralela de sus luchas en favor de la emancipación política, la democracia y la cultura.

Hay que educar en el culto de la propia patria—expresión del genio original de fecundas sugerencias y renovaciones—el primer deber y el gran amor, y hay que educar también en el sentimiento de armonía de los pueblos de este Continente para hacer de América la comunidad del mundo sin prejuicios ni odios históricos.

Para aproximarnos a este ideal se impone combatir los graves males que aquejan particularmente a la familia iberoamericana: el recíproco desconocimiento y la incompreensión.

Entre los modos de hacer efectivo y práctico el intercambio intelectual, debe asignarse la importancia que merece el canje de libros y publicaciones.

A este fin responde el convenio que acaba de firmarse de canje de publicaciones entre Brasil y Argentina, y el propósito de un intercambio de publicaciones entre todos los países iberoamericanos enunciada en un reciente discurso por el publicista mejicano José Vasconcelos y el delegado peruano a la VII Conferencia panamericana, don Luis Fernán Cisneros.

### LO QUE ESCRIBIO LEONARDO DE VINCI

**S**E CONSERVAN en el mundo 5,800 páginas de manuscritos de Leonardo de Vinci, todas escritas con la mano izquierda y de derecha a izquierda. Aun cuando la posteridad ha pensado de distinta manera, atribuyéndole su mayor gloria por "Monna Lissa" y "La Última Cena", Leonardo no estaba lejos de su propia verdad cuando, enumerando a un Rey de Africa, para el cual deseaba trabajar, sus

muchas capacidades, agregó como cosa sin importancia: "Además, sé pintar". Las 5,800 páginas referidas dan testimonio de que éste es el más versátil de los genios conocidos; trazó el primer dibujo más o menos exacto de la anatomía humana; dirigió grandes obras de hidráulica en el Norte de Italia, incluyendo canales para cuya construcción él mismo inventó las máquinas excavadoras; inventó toda clase de correas, poleas y aparatos para la transmisión de fuerza; fabricó remos para

embarcaciones y máquinas, para moler piedras y mármoles; estudió aeronáutica y dejó dibujos completos de aparatos más pesados que el aire para volar: dejó completo un diccionario de la lengua italiana; introdujo el arte de los grados de reproducción en placas de cobre y de madera; fabricó y purificó esencias, barnices, pinturas y perfumes; inventó compuertas para canales, presas para fabricar vinos, un compás diferencial y aparatos de cirugía.

La Biblioteca de la Universidad de La Plata, que es por ley la Biblioteca Pública de la ciudad también, cumplirá en 1934 el cincuentenario de su fundación, y entre las obras a realizar podría figurar la de la creación de una Sección Ibero-Americana, especialmente contemporánea, gestionando de los autores e Instituciones el envío de los libros y folletos.

Esta Sección Ibero-Americana por razones de raza e idioma serviría útilmente a los fines de los estudios intensivos universitarios, en cursos de especialización y a los fines de la cultura integral.

EL PRESIDENTE DE LA UNIVERSIDAD PROPONE al Honorable Consejo Superior: 1o.—Crear como uno de los actos de conmemoración del cincuentenario de la Biblioteca de la Universidad, una Sección Ibero-Americana, principalmente contemporánea, sobre la base del capital bibliográfico existente en libros, publicaciones oficiales, revistas, diarios y periódicos y que proviene de las colecciones que la misma posee de las Bibliotecas de Avellaneda, Agustín Alvarez, Zinny y Barros Arana.

2o.—A los fines de completar esa colección en cuanto a libros, solicitar el concurso de las bibliotecas oficiales e instituciones culturales de los países iberoamericanos.

3o.—Preparar de esa Sección una bibliografía para su publicación en lo que se refiere a su capital antiguo; y comenzar inmediatamente la publicación de la parte ya preparada relativa a revistas, diarios y periódicos sudamericanos.

4o.—El Presidente de la Universidad que suscribe y el Director de la Biblioteca harán las gestiones respectivas ante las Instituciones para la adquisición de las obras por compra o canje.

RICARDO LEVENE.

—oOo—

### DICTAMEN DE LA COMISION DE ENSEÑANZA

Vuestra Comisión de enseñanza comparte ampliamente los fundamentos del proyecto de creación en la Biblioteca de una Sección Iberoamericana, presentado por el señor Presidente; y en vista de ello y considerando que su realización representará un acto conmemorativo de significación del Cincuentenario de la Biblioteca que se cumplirá el año próximo, aconseja al Consejo Superior su aprobación.

Sala de Comisiones, 22 de diciembre de 1933.—J. Rezzano—Justo Pascali—C. J. B. Teobaldo—Fernán Félix de Amador.

### ORDENANZA SANCIONADA POR EL CONSEJO SUPERIOR

La Plata, 4 de enero de 1934.—El Consejo Superior, RESUELVE: 1o.—Crear como uno de los actos de conmemoración del cincuentenario de la Biblioteca de la Universidad, una Sección Ibero-Americana, principalmente contemporánea, sobre la base del capital bibliográfico existente en libros, publicaciones oficiales, revistas, diarios y periódicos y que proviene de las colecciones que la misma posee de las bibliotecas de Avellaneda, Agustín Alvarez, Zinny y Barros Arana.

2o.—A los fines de completar esa colección en cuanto a libros, solicitar el concurso de las bibliotecas oficiales e instituciones culturales de los países iberoamericanos.

3o.—Preparar de esa Sección una bibliografía para su publicación en lo que se refiere a su capital antiguo; y comenzar inmediatamente la publicación de la parte ya preparada relativa a revistas, diarios y periódicos sudamericanos.

4o.—El Presidente de la Universidad y el Director de la Biblioteca harán las gestiones respectivas ante las Instituciones para la adquisición de las obras por compra o canje.—RICARDO LEVENE.—J. H. Vera Ocampo, Oficial Mayor.

# Saturno, el planeta maravilloso e indescifrable

Todos los esfuerzos hasta hoy gastados por los astrónomos en penetrar el misterioso manto de gases luminosos que rodean al planeta, han resultado vanos. Hay habitantes en Saturno?

**ENTRE LA INFINIDAD** de cuerpos celestes se destaca el planeta Saturno por su aspecto extraño, circundado como está por unos enormes anillos luminosos, en la zona ecuatorial, y por los diez satélites que lo rodean.

El brillo de Saturno se puede comparar al de las estrellas más grandes. Su excentricidad orbital es algo mayor que la de Júpiter y cuando se encuentra en el afelio, o sea más lejos del Sol, la distancia que lo separa de éste es de 1,506 millones de kilómetros, y en el perihelio tan sólo de 1,347. La diferencia es, por consiguiente, de unos 159 millones de kilómetros o algo más que la distancia de la Tierra al Sol.

El planeta hermano es muy achatado en los polos, la poca densidad media es probablemente causante de esa forma: debemos también mencionar la gran rapidez con que gira sobre sí mismo, con un movimiento uniforme alrededor de su eje. Su diámetro equivale casi a nueve diámetros terrestres y no obstante tiene un día de duración corta, de 10 horas y un cuarto, aproximadamente.

La superficie se precipita por el espacio en torno del eje central a una velocidad extraordinaria, lo que se comprende mejor si se dice que en una hora gira casi la distancia representada por la circunferencia del globo terráqueo.

El período de rotación ha sido muy difícil de determinar debido a la escasez de puntos de referencia sobre el exterior. El primer cálculo fué efectuado por Herschel en el año 1794, llegando a establecer un período de 10 horas y 16 minutos.

En diciembre de 1876 aparecieron unas manchas brillantes cerca del ecuador y aquéllas fueron observadas durante un mes por Asaph Hall, en Washington. En esta ocasión se encontró que el movimiento era de una duración más corta (10 horas 14 minutos 24 segundos).

Años más tarde, en 1898 y 1894, se hicieron visibles varias manchas negras en el hemisferio Norte. Mediante la observación de ellas, se establecieron períodos de 10 horas 14 minutos 45 segundos, y de 10 horas 15 minutos 10 segundos.

Simultáneamente arrojó el estudio de algunas manchas blancas en la zona ecuatorial, otras velocidades de rotación, que en este caso se calcularon respectivamente, en 10 horas 12 minutos 52 segundos y de 10 horas 12 minutos 36 segundos.

Diez años más tarde se observó una serie de manchas en el hemisferio Norte, las cuales facilitaron nuevos cálculos. El período de rotación en este caso fué el más largo hallado, siendo de 10 horas 38 minutos.

La gran mancha blanca, que repentinamente se hizo visible en la región ecuatorial el 3 de agosto del año pasado, tiene una superficie igual a la de la Tierra, y según las observaciones hechas, el tiempo que necesita para girar una vez alrededor del planeta ha sido calculado en 10 horas 16 minutos.

El año es largo. El viaje completo ocupa cerca de 29 1/2 años.

Las observaciones radiométricas de Coblenz y Lampland parecen indicar una temperatura superficial, que aunque algo más alta que la que podría esperarse, según la radiación solar que recibe, sin embargo, es bastante inferior a las condiciones térmicas que anteriormente se creyó caracterizaban los grandes planetas.

Hay que tener siempre presente que los cálculos y las observaciones efectuadas sobre nuestro globo se hallarán afectados por muchos factores imposibles de eliminar. En el caso de Saturno, se ha llegado a resultados distintos en lo que se refiere a la temperatura; Abbot halló 150 grados centígrados bajo cero y otros han encontrado 183 grados.

La densidad general de Saturno es muy baja, siendo la más reducida de todos los planetas (0.69).

El globo terráqueo es muy pesado, siendo su densidad media 5.53, tomando como unidad la del agua. La corteza terrestre que conocemos consiste de tierra y de piedra cuyos pesos específicos no alcanzan a 2.00. En caso de que nuestro mundo fuera uniforme en su composición, la densidad media correspondiente sería más alta que la del Sol (1.42), y de Júpiter (1.34). Para explicar la discrepancia entre los valores calculados y aparente, no ha quedado a los físicos otro recurso que pensar en un interior mucho más pesado que la capa exterior.

Los metales tienen pesos específicos altos: el hierro fundido figura con 7.20 en la escala, el cobre con 8.94, la plata 10.51, el plomo 11.35, el oro 19.32 y el platino 21.45. Es lógico suponer, pues, que los minerales separados penosamente de las capas geológicas por el hombre, deben existir muy concentrados a grandes profundidades.

Volviendo a Saturno, puede ser que en este lejano cuerpo celeste ocurra algo semejante, pero en otra forma.

La envoltura exterior sería, quizá, una capa aisladora y protectora de un núcleo de menor diámetro y de densidad suficiente, como para permitir algunas manifestaciones de vida.

Los rayos cósmicos, que ocupan tanto a la ciencia contemporánea, hallarán en la espesa atmósfera de Saturno una resistencia formidable. Lo más probable es que sean incapaces de penetrar el obstáculo.

La vida allá debe desarrollarse, pues, libre de la intervención de las poderosas emanaciones del cielo, cuyos efectos sobre la humanidad todavía son desconocidos, aunque no es aventurado suponer que las radiaciones, enormemente más penetrantes que los rayos X, deben haber ejercido alguna influencia sobre la existencia de las múltiples variantes de la vida en nuestro globo.

El mundo saturniano escondido detrás de su manto de nubes puede que sea muy agitado.

La superficie, quizá, se halla cubierta de volcanes en constante actividad pero imperceptibles en general para nuestros astrónomos, los cuales, tan sólo por excepción, pueden llegar a observar los efectos de algunas de las catástrofes mayores, cuya violencia haya sido suficiente como para lanzar el material eruptado hasta las más altas capas atmosféricas.

Es poco probable que hayan astrónomos en Saturno; la profesión estaría de más en un mundo encerrado dentro de una capa impenetrable para la vista. A menos que los saturnianos, si los hay, dispongan de un instrumental más adelantado que nosotros, no podrán nunca gozar el magnífico espectáculo del continuo paisaje de las diez lunas y de los anillos y el cosmos lleno de estrellas.

El planeta mismo, envuelto en su atmósfera líquida o gaseosa, puede que tenga una temperatura relativamente elevada y uniforme, comparable a la del período silúrico de la Era primaria o paleozoica de la Tierra, cuando aparecieron en ella los helechos que se desarrollaron hasta alcanzar alturas gigantescas en el período carbónico inferior.

Los arrecifes coralinos se extendieron a todas las latitudes; no pudiendo vivir fuera de las zonas cálidas, por lo cual deducimos que el clima en la época citada se hallaba en un estado completamente distinto del actual.

Si la Tierra en aquellos lejanos tiempos se hallaba envuelta en una atmósfera densa como la de Saturno, las estaciones, tan marcadas actualmente, no habrían tenido transición.

## MUJERES CELEBRES

### Edad Media

**AISCHA.**—La opresión e ignorancia en que se encuentra la mujer en los países mahometanos actuales, contrasta con la cultura y libertad de las damas árabes en Damasco y en España. Aischa fué una mujer árabe que admiró a sus contemporáneos por la extensión y profundidad de sus conocimientos.

**JUANA HACHETTE.**— Su verdadero nombre es Juana Laisné. Heroína de Beauvais. Asediada la ciudad por Carlos el Temerario, Juana, herida ya de muerte, salió con otras mujeres a la muralla y arrancó la bandera que acababa de plantar un soldado borgoñón.

## INDICACIONES SANITARIAS

**1°—Siempre que veamos larvas de zancudos en cualquier estancamiento de agua, denúnciese o procédase inmediatamente a desecar el terreno, para que al escurrir el agua desaparezcan con millones de zancudos en formación.**

**2°—Todos los medios de defensa deben ser practicados por cada ciudadano, desde desaguar charcos en sus predios, por canalizaciones o rellenos, hasta usar telas metálicas en puertas y ventanas, o mosquiteros, cuando se viva en lugares inminentemente palúdicos.**

(Murió en 1472).

## FASES DE LA LUNA

### Julio

Cuarto menguante, el 3 a las 14 h. 28 m.  
Luna nueva, el 11 a las 11 h. 06 m.  
Cuarto creciente, el 19 a las 12 h. 53 m.  
Luna llena, el 26 a las 6 h. 06 m.  
Apogeo, el 12 a las 12 h.  
Perigeo, el 26 a las 6 h.

## FARMACIAS DE TURNO

"Normal", "Contreras", "Centroamericana", y "Argüello.

# Campaña de mejoramiento rural

La Cartilla Sanitaria del Campesino, una de las más útiles y eficaces publicaciones del Consejo Supremo de Salubridad, está en circulación

**EL** Consejo Supremo de Salubridad Pública,—institución que se debe al espíritu de iniciativa y al anhelo de mejoramiento social del señor Presidente de la República, general Hernández Martínez, y a su Secretario de Estado, general José Tomás Calderón,—ha tenido, desde el primer instante de actividad, como una de sus preocupaciones más fuertes, la formación de una conciencia sanitaria entre el inmenso campesinado de la República, para salvarlo de las garras de las epidemias y de todas las otras consecuencias de la suciedad, que tanto daño y debilidad le causan.

Con este fin, en una de sus últimas sesiones el Consejo Supremo acordó publicar una "CARTILLA SANITARIA DEL CAMPESINO", compuesta de indicaciones, advertencias, enseñanzas y pensamientos escritos todos en estilo sencillísimo, para distribuirlo en las escuelas rurales, entre las autoridades locales, y, especialmente, entre las Comisiones de Cantón dependientes del Consejo Supremo, para que la gente del campo vaya aprendiendo paulatinamente, pero de manera penetrante, la manera de ser aseada y de defenderse así de las enfermedades y los demás efectos del desaseo.

Esta es una labor de positivo mérito, por los grandes beneficios que representa para el campesino; y aunque la mayoría de la gente de los campos no sabe leer, siempre surtirán óptimos resultados la Cartilla, porque en las escuelas y todo lugar apropiado, se dará frecuente lectura a sus enseñanzas, de manera que con el tiempo,—ya que no es posible obtener el éxito de momento—, nuestro campesino reaccione culturalmente hacia la higiene y el aseo.

Esta, pues, es una obra por la cual deservan los más calurosos elogios el Consejo Supremo de Salubridad Pública, y, de manera particular, el señor Director General de Sanidad, doctor David C. Escalante, quien se encargó de elaborarlo en la forma que aparece ahora.

Para mejor dar una idea de lo que esta obra es, insertamos aquí la "Introducción a la Cartilla del Campesino", que dice:

"DOS PALABRAS: Inspirado siempre en el bello propósito de llevar los conocimientos higiénicos hasta los últimos poblados y a los campesinos y contribuir en mi labor a la grandiosa obra de reconstrucción social y mejoramiento general emprendida por el gobierno del General Max. H. Martínez con singular entereza, dignamente secundado por el señor Ministro de Sanidad, General J. T. Calderón, doy a la publicidad la presente CARTILLA.

Ella llevará hasta los lejanos poblados de la República, a las gentes que más en contacto están con las calamidades inherentes a nuestro país, a las gentes humildes que la civilización no ha sabido revalidar para la felicidad de la patria, los mensajes generosos que les dirán de una vida mejor en constante comunión con la naturaleza, la madre augusta: les enseñarán los principios básicos para la higiene de sus cuerpos y de los suyos, que les prevenirán contra las enfermedades que les amenazan constantemente, y que les señalarán el camino por donde se va a la conquista de la salud, que es la conquista de la verdadera vida.

Esta CARTILLA, pues, está dedicada exclusivamente a nuestros campesinos y al ba-

jo pueblo. De ahí que sus conceptos he tratado que sean claros, sencillos y expresivos. Para su confección he hecho lo posible por abandonar todo academicismo, todo lo que signifique la técnica que se suele usar en estas cuestiones de la higiene. He procurado ser TAN SENCILLO COMO LOS CAMPESINOS, porque sólo así podrán comprenderme y darme ocasión de resolver sus problemas, sus preocupaciones y sus complicaciones patológicas causas de sus desdichas.

Por eso es que al lado de la exposición sintética y exacta, va la exposición gráfica, de tal manera que el campesino recibirá una enseñanza bien objetiva, conforme lo exige la pedagogía. Estos dibujos también exhiben gráficamente las malas prácticas del campesino, que lo hacen enfermar y así tendrá la idea de lo que "no" debe hacer por peligro de enfermar: y tendrá a la vez, la forma correcta para conservar la salud, con lo cual su educación en la higiene alcanzará su máximo de eficacia.

Que esta CARTILLA logre resolver el problema de nuestra higiene rural, son mis fervientes deseos.

Que los hermanos de los campos, los que labran la tierra y exprimen de ella las cuantiosas riquezas del país, y que después se transforman en elementos vitales de nuestra patria, sepan ver en esta CARTILLA la forma con que el actual gobierno, inspirándose en sentimientos de la más elevada justicia, contribuye a la felicidad de ellos.

Y como alguien ha de haber que guiado por los mismos sentimientos, se dedique a la generosa tarea de explicarles de viva voz el contenido de estas páginas, les recomiendo de una manera especial que también se vuelvan sencillos como los campesinos, que pongan amor y desinterés en esa tarea, como único medio de alcanzar la plenitud de la obra social emprendida por el gobierno de nuestro país.

Dr. D. ESCALANTE,  
Director Gral. de Sanidad.

## Mercado de productos salvadoreños en Nueva York

### Los precios nominales alcanzados en la tercera semana del mes en curso

**EL** señor Cónsul de El Salvador en Nueva York, ha enviado a la Secretaría de Relaciones Exteriores la nómina de las cotizaciones registradas en aquel mercado sobre productos exclusivamente salvadoreños, en lo que corresponde a la semana que terminó el 21 del corriente. Dice así la lista:

Azúcar refinada, \$ 04.75 libra. Azúcar sin refinar, \$ 03.17 libra. Anís, \$ 0.14 libra. Asafrán, \$ 11.25 libra. Algodón, \$ .13.25 libra. Bálsamo, \$ 1.25 libra. Cera de abeja, blanca, \$ 0.22 libra. Cera de abeja, oscura, \$ 0.20 lb. Cueros de res, \$ 08.50 lb. Ipecacuana "raíz", \$ 0.70 libra. Sasafrás, \$ 0.14 libra. Maíz, \$ 1.23 112 libras. Mangle, \$ 28.00 2,200 libras. Oro, \$ 35.00 onza. Plata, \$ 0.46 5/8 onza.

### TELEGRAMAS REZAGADOS

Oficina Central.— Ausentes: Francisco C. Chávez, Dip. Santiago Mata, José Vicente Barrios.

## Noticiario de Instrucción Pública

### Material escolar para el Chilamatal

El señor Subsecretario de Gobernación, ha puesto en conocimiento del Despacho de Instrucción Pública, que por acuerdo de reciente fecha aquella Secretaría ha autorizado a la Municipalidad de El Chilamatal, departamento de La Libertad, a fin de que de los fondos respectivos, erogue la cantidad necesaria para la compra de muebles y materiales destinados al servicio de las escuelas oficiales de aquella localidad y de los cantones de su jurisdicción.

### La Cruz Roja Juvenil

La señorita profesora Teresa Trejo E., uno de los elementos que se distinguen en el magisterio por su iniciativa y amor a la niñez, y quien actualmente presta sus buenos servicios en el Grupo Escolar de Suchitoto, ha comunicado al Ministerio de Instrucción Pública, que, con fecha reciente, se ha fundado en aquel establecimiento y con los alumnos más preparados, el grupo correspondiente de la Cruz Roja Juvenil que atenderá a los niños de la escuela y del vecindario.

El Despacho de Instrucción Pública, felicita a todos los miembros del Comité Directivo, por su loable labor en pro de la Juventud de aquel lugar.

### Muebles para escuelas públicas

La Secretaría de Gobernación ha transcrito al Despacho del Ramo el acuerdo por el cual se autoriza a la Municipalidad de Salcoatitán para que haga los gastos necesarios en la compra de bancas, pizarrones y demás enseres escolares para servicio en los planteles de aquella demarcación.

### Trabajos terminados

Del Ministerio de Fomento se recibió en Instrucción Pública una nota dando aviso de que, conforme los deseos del Despacho y según la autorización respectiva, los trabajos de reparación del edificio que ocupa el Grupo Escolar de Quezaltepeque, han sido terminados por el contratista señor don Rosendo Cabrera, habiendo sido ellos recibidos a satisfacción por las autoridades respectivas de aquel lugar.

### Solicitan publicaciones educativas

El señor don Ricardo Zapata Alvarez, Administrador de la Revista "ALMA NACIONAL", de Medellín, República de Colombia, ha enviado una comunicación al Despacho de Instrucción Pública, solicitando publicaciones sobre educación que se publiquen en el país.

Esta nota se transcribió a los señores Directores del Instituto Nacional "General Francisco Menéndez" y de la Escuela Normal de Maestros de Santa Ana, excitándolos atentamente para que establezcan el canje solicitado, con los órganos de publicación que sustentan los respectivos establecimientos.

### PENSAMIENTOS

La voluntad es una estructura, no un chisporroteo; la acción no es oportunismo, la acción es arquitectura. La acción es constructora: por eso ha menester de conciencia para ligar el ayer con el hoy y el mañana.—VASCONCELOS.